



**FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- KOMODO2HV:** PARKA DE PROTECTION HAUTE VISIBILITÉ POLYESTER/FIBRES ANTISTATIQUES ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Parka de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et à la flamme. Cette parka doit impérativement se porter entièrement fermée, avec les accessoires totalement cachés, afin d'offrir une protection contre les brefs contacts avec une flamme. Offre une protection limitée aux produits chimiques liquides (étanche aux éclaboussures). Cette parka, dans des conditions d'utilisation limitées, offre une protection contre la pluie. Cette parka est aussi un vêtement de signalisation Haute Visibilité permettant d'être vu de jour comme de nuit en extérieur et par tous les temps. Pour plus de détails voir les performances ci-dessous. (Part3). La doublure amovible seule ne protège pas, elle doit être impérativement portée avec la parka. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. La durée de vie du gant est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Ce vêtement a un effet retardateur à la pénétration de certains produits chimiques liquides. Après avoir subi une projection, l'utilisateur doit retirer le vêtement, neutraliser la projection et le faire nettoyer. Ce vêtement ne couvre qu'une partie du corps et n'a pas été testé comme une combinaison. La résistance à la vapeur d'eau (Ret) à été testé sans la doublure amovible. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Lavage ménager à une température maximale de 40°C. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromatité a été testée après 5 lavages. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas nettoyer à sec. Une réimperméabilisation du vêtement doit être réalisée après chaque lavage, avec un produit hydrophobe (cf. laveur). Après chaque traitement de type lavage + réimperméabilisation + séchage, le laveur s'assurera que le vêtement est suffisamment réimperméabilisé (spray test ou autre moyen de contrôle). Ne pas repasser. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebus en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ Usage particulièrement intensif/ Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING - KOMODO2HV:** PU-COATED ANTISTATIC FIBRE/POLYESTER HIGH VISIBILITY PROTECTIVE PARKA **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame. The parka must be wear entirely closed, with accessories entirely covered. Protects against brief contact with flame. Limited protection against liquid chemical products (splashes) ) This parka, in limited conditions, offer protection against rain. This clothes is too a High visibility warning working clothing wich enables the wearer to be seen as clearly in the day or night time, in all weather. For more information see performances below. (Part3). The removable lining is not a protective clothes and must be imperatively wear with the parka. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. The shelf life of the glove depends on its general conditions after use (wear, etc...). This garment retards the penetration of some liquid chemical products. After splashing has occurred, the user must remove the garment, neutralize the splash and have it cleaned. This item is covering only parts of the body, it has not been tested like a coverall. Water vapour resistance (Ret) was tested without removable lining. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Domestic cleaning at a maximum temperature of 40°C For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label, the chromatcity was tested after 5 washes. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not dry clean. A re-waterproofing treatment of the garment must be performed after each wash, with a hydrophobic product (see cleaner). After each wash + re-waterproofing + drying treatment, the cleaner must ensure that the garment is sufficiently waterproof (spray test or other test method). Do not Iron Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ Particularly intensive use/ The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - KOMODO2HV:** PARKA DE PROTECCIÓN ALTA VISIBILIDAD POLIÉSTER/FIBRA ANTIESTÁTICO IMPREGNADO DE PU **Instrucciones de uso:** Ropa protectora para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas. La parka debe usarse completamente cerrada, con los accesorios cubiertos en su totalidad. Protege en caso de contacto breve con las llamas. Protección limitada contra productos químicos líquidos (salpicaduras). Esta parka, en condiciones limitadas, ofrece protección contra la lluvia. Estas prendas también son ropas de trabajo de señalización de alta visibilidad, lo que hace que quien la usa sea visto claramente de día o de noche, en cualquier clima. Para más detalles, vea los rendimientos abajo. (Part3). El forro desmontable no es una prenda protectora y debe ser usada obligadamente con la parka. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. La duración del guante depende de su estado general después del uso (desgaste, etc.). Esta ropa tiene un efecto retardante a la penetración de algunos productos químicos líquidos. Después de haber recibido una salpicadura, el usuario debe sacarse la ropa, neutralizar la salpicadura y hacerla limpiar. La ropa no es un overol o mono y no está probada como si lo fuera. La Resistencia al vapor de agua (Ret) fue probada sin el forro desmontable. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electroestática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarr). Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar a una temperatura máxima de 40°C. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE: se probó la cromaticidad después de 5 lavados. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No limpiar en seco. Se debe realizar una reimpermeabilización de la prenda después de cada lavado con un producto hidrófobo (cf. limpiador). Después de cada tratamiento tipo lavado + reimpermeabilización + secado, el limpiador se asegurará de que la ropa quede suficientemente impermeabilizada (prueba de pulverizado u otro medio de control). No Planchar No se debe secar en secadora con tambor rotativo. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ uso demasiado intensivo/ Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - KOMODO2HV:** PARKA DI PROTEZIONE ALTA VISIBILITÀ POLIESTERE/FIBRA ANTISTATICA RIVESTIMENTO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento protettivo per operai industriali esposti a calore e fiamme. Il parka va indossato interamente chiuso, con gli accessori interamente coperti. Proteggere dal breve contatto con le fiamme. Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi(schizzi). Questo parka, in condizioni limitate, protegge dalla pioggia. Questo capo d'abbigliamento è inoltre un capo da lavoro segnalatico ad alta visibilità che permette all'utente di essere visto chiaramente di giorno o di notte in tutte le condizioni atmosferiche. Per ulteriori dettagli, vedere la sezione performance di cui sotto. (Part3). La fodera rimuovibile non è un indumento protettivo e va indossata imperativamente con il parka. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. O tempo di vita dei guanti dipende del suo estado geral após utilização (uso, etc.). Questo capo d'abbigliamento ha un effetto ritardante della penetrazione di certi prodotti chimici liquidi. Dopo aver subito una proiezione, l'utilizzatore deve togliere il capo, neutralizzare la proiezione e farlo pulire. Questo indumento non è una protezione da lavoro per abiti, e quindi non è stato testato come protezione da lavoro per abiti. La resistenza al vapore acqueo(Ret) è stata testata senza fodera rimovibile. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Lavaggio domestico a temperatura massima di 40°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: la cromaticità è stata testata dopo 5 lavaggi. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non pulire a secco. Evitare un trattamento reimpermeabilizzante dei capi di abbigliamento dopo ogni lavaggio, con prodotto idrofobo (cf. lavatore). Dopo ogni trattamento del tipo lavaggio + reimpermeabilizzazione + seccatura, colui che ha lavato si assicurerà che il capo d'abbigliamento sia sufficientemente reimpermeabilizzato (tramite spray test o qualsiasi altro metodo di controllo). Non stirare Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/ Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ Utilizzo particolarmente intenso/ Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - KOMODO2HV:** PARKA DE PROTEÇÃO ALTA VISIBILIDADE POLIESTER/FIBRA ANTI-ESTATICA REVESTIDO A PU **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores industriais expostos a chamas e calor. A parka deve ser utilizada completamente fechada e com os acessórios completamente cobertos. Protege contra um breve contacto com chamas. Protecção limitada contra produtos químicos líquidos (salpicos). A parka, em condições limitadas, oferece protecção contra a chuva. Esta peça de vestuário é também uma peça de sinalização de grande visibilidade que permite a clara visualização do utilizador durante o dia ou noite, sob todas as condições meteorológicas. Para mais informações, ver os desempenhos indicados a seguir. (Part3). O forro removível não é vestuário de protecção e deve ser obrigatoriamente utilizado com a parka. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isto reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. A vida útil das luvas depende do seu estado geral após uso (desgaste, etc...). Esta peça tem um efeito retardante à penetração de certos produtos químicos líquidos. Após ter sofrido uma projecção, o utilizador deve retirar a peça, neutralizar a projecção e limpar. O vestuário não é um fato de protecção e não é testado como tal. A resistência ao vapor de água (Ret) foi testada sem o forro removível. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em seus embalagens de origem. Lavagem limpa a temperatura máxima de 40°C. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Se o número máximo de ciclos de lavagens não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não limpar a seco. Uma reimpermeabilização da peça de vestuário deve ser feita após cada lavagem, com um produto hidrófobo (ref. lavador). Após cada tratamento do tipo lavagem + reimpermeabilização + secagem, o lavador deverá assegurar-se de que a peça está suficientemente reimpermeabilizada (teste com spray ou outro meio de controlo). No Passar a ferro Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da protecção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte.../ utilização particularmente intensa/ Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING- KOMODO2HV:** SIGNALISATIE BESCHERMENDE PARKA VAN POLYESTER/ANTISTATISCHE VEZEL MET PU-GECOAT **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen. De parka moet volledig gesloten worden gedragen met volledig bedekte accessoires. Bescherm tegen kort contact met vlammen. Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën (spatten). Deze parka biedt, onder beperkte voorwaarden, bescherming tegen de regen. Dit kledingstuk is ook hoge-zichtbaarheid waarschuwingswerkleding waarmee de drager bij alle weersomstandigheden zowel 's nachts als overdag duidelijk wordt gezien. Raadpleeg onderstaande kenmerken voor meer informatie. (Part3). De afneembare voering is geen beschermende kleding en moet altijd met de parka worden gedragen. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer de het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. De levensduur van de handschoenen is afhankelijk van de algemene staat waarin het verkeert na gebruik (slijtage etc.). Dit kledingstuk heeft een vertragend effect op de inwerking van sommige chemische vloeistoffen. Nadat het kledingstuk is geraakt door spatten, moet de gebruiker het kledingstuk uittrekken, de vloeistoffen neutraliseren en het kledingstuk reinigen. Het kledingstuk is geen alles bedekkende overall en is ook niet als zodanig getest. Waterdampbestendigheid (ret) is getest zonder afneembare voering. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontleding van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Machinaal wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C, maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Als het maximaal aantal wasbeurten niet staat aangegeven op het EG-etiket: de kleurwaarde is getest na 5 wasbeurten. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitrustingen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet laten stomen. Na iedere wasbeurt moet het kledingstuk waterdicht worden gemaakt, met een waterafstotend product (zie water). De wasser zorgt ervoor dat dit kledingstuk voldoende waterdicht is (met behulp van een spraytest of andere controle) na elk type wasbeurt + het waterdicht maken + drogen. Niet Strijken Niet drogen in een trommeldroger. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/ Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../ Bijzonder intensief gebruik/ De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG - KOMODO2HV:** WARNSCHUTZ SCHÜTZENDER PARKA AUS POLYESTER/ANTISTATISCHEN FASERN MIT PU-BESCHICHTET **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriearbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind. Der Parka muss ganz geschlossen mit vollständig abgedeckten Accessoires getragen werden. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit Flammen. Begrenzter Schutz vor flüssigen chemischen Produkten (Spritzer). Dieser Parker bietet in begrenztem Umfang Schutz vor Regen. Bei diesem Kleidungsstück handelt es sich darüber hinaus um eine Warnarbeitskleidung, durch die der Träger bei Tag und Nacht und bei sämtlichen Witterungsbedingungen deutlich zu sehen ist. Asbest. Mehr Informationen finden sie untenstehend bei den Leistungen. (Part3). Beim entfernbarer Futter handelt es sich nicht um Schutzkleidung, und dieses muss unbedingt mit dem Parka zusammen getragen werden. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Die Lebensdauer des Handschuhs ist abhängig von seinem Allgemeinzustand nach der Verwendung (Verschleiß usw...). Die Schutzkleidung verzögert die Penetration bestimmter flüssiger Chemikalien. Bei Einwirkung von Spritzern muss der Nutzer die Schutzkleidung entfernen, die Spritzer neutralisieren und die Kleidung reinigen. Bei der Schutzkleidung handelt es sich nicht um einen Overall, und sie wurde daher nicht in ein Overall getestet. Der Wasserdrampf Widerstand (RET) wurde ohne das entfernbarer Futter getestet. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Es ist zu beachten, dass die in diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Hauswäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etiket befindet: die Farbsättigung wurde nach 5 Waschgängen geprüft. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Keine Trockenreinigung. Das Kleidungsstück muss nach jeder Wäsche mit einem wasserabweisenden Mittel neu versiegelt werden (vgl. Wäsche). Nach jeder Behandlung, d.h. nach jeder Wäsche + Neuimprägnierung u Trocknung muss der Verantwortliche prüfen, dass das Kleidungsstück ausreichend neuimpregniert ist (Spraytest oder anderes Kontrollverfahren). Nicht Bügeln Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/ „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ Besonders intensive Nutzung/ Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - KOMODO2HV:** KURTKA OCHRONNA ODBLASKOWA Z POLIESTRU/WŁOKNA ANTYELEKTROSTATYCZNE POWLEKANEGO POLIURETANEM **Zastosowanie:** Ubior ochronny dla pracownikow przemyslowych narazonych na dzialanie goraca i plomieni. Kurtka musi byc noszona w calosci zamknietą, z calkowicie zakrytymi akcesoriami. Zabezpieczenie przy krótkim kontakcie z plomieniami. Ograniczona ochrona przed cieczami chemicznymi (rozpryski). Kurtka, w ograniczonych warunkach, zapewnia ochronę przed deszczem. Ubior ten jest takze ubraniem ostrzegawczym, które zapewnia bardzo dobrą widoczność noszącego w dzień i w nocy, we wszystkich warunkach. Szczegółowe informacje znajduj się w rozdziale Parametry. (Part3). Wyjmowana podszewka nie stanowi zabezpieczenia i musi być noszona z całą kurtką. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogicnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapięcia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Trwałość rękawicy jest zależna od jej stanu ogólnego po użyciu (zużycie itp.). Odzież ta ma działanie opóźniające przenikanie niektórych ciekłych środków chemicznych. Jeżeli znajdują się na niej odpryski, należy ją zdjąć, zneutralizować substancję i wyciszyć odzież. Ubranie to nie jest kombinезоном i nie było testowane jak kombinезоn. Odporność na wodę sprawdzana była bez wyjmowanej podszewki. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinезоn i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące





توفر هذه الملابس أيضًا الرؤية الواضحة للتحذير أثناء العمل، وهي تمكّن من رؤية مرتديها بوضوح في النهار أو الليل في جميع الأحوال الجوية. للحصول على مزيد من المعلومات انظر العروض أدناه. **(Part3)**. لا تُعد البطانة القابلة للإزالة ملابس واقية، ويجب ارتداؤها مع السترة. **فيود الاستخدام**: تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات اعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقق من سلامة الدرزات والقماش. تجنب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. تعتمد مدة صلاحية القفاز على ظروفه العامة بعد الاستخدام (كالتآكل وما إلى ذلك (...). هذا القفاز يؤخر من عملية اختراق بعض المنتجات الكيماوية السائلة. بعد الرش يجب على المستخدم خلع الثياب وإبطال مفعول الرش وتطظيفه. هذا البند لا يغطي سوى أجزاء من الجسم، ولم يتم اختباره مثل المعطف. تم اختبار مقاومة بخار الماء ببول البطانة القابلة للإزالة. هذه الملابس الواقية مصنوعة من قماش يساعد على تفرغ الشحنات الكهربائية السطحية. من المستحسن أن تلامس هذه الملابس الجلد بشكل مناسب، أو يمكن تأريضها بشكل مباشر. يجب عدم خلع الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة. يجب عدم استخدام هذه الملابس الواقية من الكهرباء الإلكترونيستاتيكية في الأجواء الغنية بالأكسجين دون موافقة مسبقة من المهندس المسؤول عن السلامة. تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية أيضًا على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفرغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزًا تجهيزًا كاملًا، وتأكد من أن السترات والأحذية يتيحان تفرغ شحنات الكهرباء الساكنة. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين/التنظيف**: تُخزّن هذه المنتجات في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. التنظيف المحلي عند 40 درجة مئوية كحد أقصى. للحصول على الحد الأقصى لعدد الغسلات المصرح به، (راجع تصنيف العنصر المعني). في حال عدم تحديد عدد دورات الغسل القصوى على ملصق EC؛ فسيتم اختبار اللونية بعد 5 غسلات. معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب التنظيف الجاف. يجب إعادة معالجة الزي المضاد للماء بعد كل غسلة بمنتج هيدروفوبي طارد للماء (انظر المنظف). يعد كل غسلة + إعادة تسرب المياه + معالجة التجفيف يجب على العميل إعادة تنظيف التأكد من أن الملابس مقاومة للماء بصورة كافية (اختبار الرش أو طريقة اختبار أخرى). تجنب الكي. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور علامات تدهور واستبدالها بمادة جديدة. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية وعمر التخزين لهذا المنتج. تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/ بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../ الاستخدام الشاق بوجه خاص/ عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام.

### PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
**EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
**ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
**IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
**PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
**NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
**DE** Leistungen/werte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
**PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
**CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
**SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
**HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelésségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékdátok között érhető el.
**RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
**EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
**HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu.
**UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
**RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
**TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
**ZH** 性能 : 符合 2016/425（歐盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
**SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
**ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
**LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju.
**LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų.
**SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
**DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
**FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisien vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

**AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

#### AR اللائحة (EU) 425/2016

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **Obecné požadavky** - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RO** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaateteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

### AR المتطلبات العامة -

**EN ISO 20471:2013 /A1:2016 FR** Vêtements à haute visibilité — Méthodes d’essai et exigences - **EN** High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements - **ES** Ropa de señalización de alta visibilidad para uso profesional - Métodos de ensayo y requisitos - **IT** Indumenti di segnalazione ad alta visibilità per uso professionale - Metodi di prova e requisiti - **PT** Vestuário de sinalização de grande visibilidade para uso profissional - Requisitos e métodos de ensaio - **NL** Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid voor professioneel gebruik - Beproevingsmethoden en eisen - **DE** Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen - **PL** Odzież ostrzegawcza o intensywnej widzialności do użytku profesjonalnego - Metody badania i wymagania - **CS** Oděvy s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky - **SK** Výstražné odevy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie - Skúšobné metódy a požiadavky - **HU** Láthatósági ruházat - Vizsgálati módszerek és követelmények - **RO** Imbrăcăminte de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe - **EL** Ενδύματα υψηλής ορατότητας - Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις - **HR** Odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu uporabu - Metode ispitivanja i zahtjevi - **UK** Одяг підвищеної видимості - методи випробування та вимоги - **RU** Одежда повышенной видимости — Требования и методы испытаний - **TR** Profesyonel kullanım amaçlı reflektörlü elbise - Test yöntemleri ve gereksinimleri - **ZH** 高能见度的服装 - 试验方法与规定 - **SL** Dobro vidna obleka – Preskusne metode in zahteve - **ET** Kõrgnähtavusega märgurietus - Katsemetoodid ja nõuded - **LV** Paaugstinātas redzamības apģērbi - Testa metodes un prasības - **LT** Gerai matoma išpėjamoji apranga – bandymų metodai ir reikalavimai - **SV** Varselkläder med god synbarhet för yrkesbruk – Provningens metoder och fordringar - **DA** Beklædning med høj synlighed – Prøvemøtoder og krav - **FI** Huomiovaatteet – Testausmenetelmät ja vaatimukset - **A14 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **EN** Class of clothing (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **IT** Classe del capo d’abbigliamento (da 1 a 3) - **PT** Classe do fato (1 a 3) - **NL** Kledingklasse (1 tot 3) - **DE** Bekleidungsklasse (1-3) - **PL** Klasa odzieży (od 1 do 3) - **CS** Třída oděvy (1 až 3) - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa articolului de îmbrăcăminte (1 la 3) - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **HR** Klasa odjeće (1 do 3) - **UK** Клас одягу (1-3) - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **TR** Giysi sınıfı (1-3) - **ZH** 服装等级 (1 至 3) - **SL** Razred oblačil (1 do 3) - **ET** Riietusel klass (1 kuni 3) - **LV** Apģērba kategorija (1, līdz 3) - **LT** Drabužių klasė (nuo 1 iki 3) - **SV** Klädklass (1 till 3) - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J40 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **Parka/Gilet** - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Bodywarmer** - **ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Parka/chaleco** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Parka/Gilet** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Parka/Colete** - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **Parka/Bodywarmer** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) – **Parka/Weste** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Kurtka/Kamizelka** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) – **Zimní bunda/vesta** - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **Zimná bunda/Vesta** - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **Kabát/Mellény** - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - **Geacă/vestă** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Παρκά/Γιλέκο** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - **Jakna/ Prsluk** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Парка /жилет** - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **Парка/Жилет** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Parka/Vücut isotici** - **ZH** 服装等级 (1至3) - **派克大衣/马甲** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **Parka/Telovnik** - **ET** Riietuse klass (1-3) - **Parka/Veste** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Parka/Veste** - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - striukė su gobtovu / kūno šildytuvas - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - **Parkas/ Kofta** - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **Parka/Vest** - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Pitkä takki/Liivi** - **J48 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **Parka/Veste/Gilet** - **EN** Garment class (1 to 3) - **Parka/Jacket /Bodywarmer** - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - **Parka/Chaqueta/chaleco** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Parka/Giacca/Gilet** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Parka/Casaco/Colete** - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **Parka/Vest/Bodywarmer** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) – **Parka/Jacke/Bodywarmer** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Kurtka/Bluza/Kamizelka** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **Zimní bunda/bunda/vesta** - **SK** Trieda odevu (1 až 3) - **Zimná Zimná bunda/Bunda/Vesta** - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **Kabát/Kabát/Mellény** - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - **Geacă/Jacheta/vestă** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Παρκά/Σακάκι/Γιλέκο** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - **Jakna/Jakna/ Prsluk** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Парка /жилет** - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **Куртка/Жилет** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Mont /Vücut isotici** - **ZH** 服装等级 (1至3) - **派克大衣/夹克/马甲** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **Parka/Jakke** - **ET** Riietusel klass (1-3) - **Jope/ Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Jaka/Bikses** - **LT** Aprangos klasė (1 iš 3) - **Jaka/Bikses** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Mont /Mont+Vücut isotici** - **ZH** 服装等级 (1至3) - **夹克/裤子** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **jopič/Jopič+hlače** - **ET** Riietuse klass (1-3) - **Jope/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Jaka/Bikses** - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) – striukė / kelnės - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - **Väst/Byxor** - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **Jakke/bukser** - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Takki/Housut** - **J59 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **Veste/Veste+Pantalon** - **EN** Garment class (1 to 3) **Jacket /Jacket+Trousers** - **ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Chaqueta/Chaqueta+Pantalón** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Giacca/Giacca+Pantolone** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Casaco/Casaco+Calças** - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **Vest/Vest+broek** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) – **Jacke/Jacke+Hose** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Bluza/Spodnie** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **bunda/kalhoty** - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **Bunda/Nohavice** - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **Kabát/Nadrág** - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - **Jacheta/pantalón** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Σακάκι/Παντελόνι** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) **Jakna /Hlače** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Куртка /Брюки** - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **Куртка/Брюки** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Mont /Vücut isotici** - **ZH** 服装等级 (1 至3) - **夹克/裤子** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **jopič/Jopič+hlače** - **ET** Riietuse klass (1-3) - **Jope/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Jaka/Bikses** - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) – striukė / kelnės - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - **Väst/Byxor** - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **Jakke/bukser** - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Takki/Housut** - **J60 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **Pantalon/Veste+Pantalon** - **EN** Garment class (1 to 3) **Trousers/Jacket+Trousers** - **ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Pantalón/Chaqueta+Pantalón** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Pantolone/Giacca+Pantolone** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Calças/Casaco+Calças** - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **broek/Vest+broek** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) – **Hose/Jacke+Hose** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Spodnie/Bluza+Spodnie** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **kalhoty/bunda+kalhoty** - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **Nohavice/Bunda+Nohavice** - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - **Nadrág/Kabát+Nadrág** - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - **pantalón/Jacheta+pantalón** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Παντελόνι/Σακάκι+Παντελόνι** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) **Hlače/Jakna+Hlače** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Брюки/Куртка** + **Брюки** - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **Брюки/Куртка+Брюки** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Mont /Mont+Vücut isotici** - **ZH** 服装等级 (1至3) - **裤子/夹克+裤子** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **hlače/Jopič+hlače** - **ET** Riietuse klass (1-3) - **Vest/Jope+Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Bikses/Jaka+Bikses** - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) – bukser/ Jakke+bukser - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Housut/Takki+Housut** - **A78 FR** Nombre de lavage maximum - **EN** Maximum number of washing - **ES** Número máximo de lavados - **IT** Numero di lavaggio massimo - **PT** Número máximo de lavagens - **NL** Maximaal aantal wassingen - **DE** Höchstzahl der Waschgänge - **PL** Maksymalna liczba prań - **CS** Maximální povolený počet prań - **SK** Maximální povolený počet prań - **HU** Max. mosási szám - **RO** Număr maxim de spălare - **EL** Μέγιστος αριθμός πλύσεων - **HR** Maksimalan broj pranja - **UK** Максимальна кількість прань - **RU** Максимальное количество стирок - **TR** Maksimum yıkama sayısı - **ZH** 洗涤最大数量 - **SL** Največje število pranj - **ET** Maksimaalne pesukordade arv - **LV** Maksimālais mazgāšanas reižu skaits - **LT** Didžiausias valymų skaičius - **SV** Max antal tvättar - **DA** Maksimalt antal vask - **FI** Pesukertoja enintään -

**AR** ملابس عاكسة للضوء عالية الوضوح للاستخدام المهني - طرق الاختبار والمتطلبات - **A14** فئة الملابس (1 إلى 3) **J40** فئة الملابس (1 إلى 3) - باركا / بوديوارمر **J48** فئة الملابس (1 إلى 3) -

سترة / سترة / بوديوارمر **J41** فئة الملابس (1 إلى 3) منفذها سترة / بوديوارمر **J42** فئة الملابس (1 إلى 3) سترة / سترة+ بنطلون **J59** فئة الملابس (1 إلى 3) سترة / سترة+ بنطلون **J60** فئة الملابس (1 إلى 3)

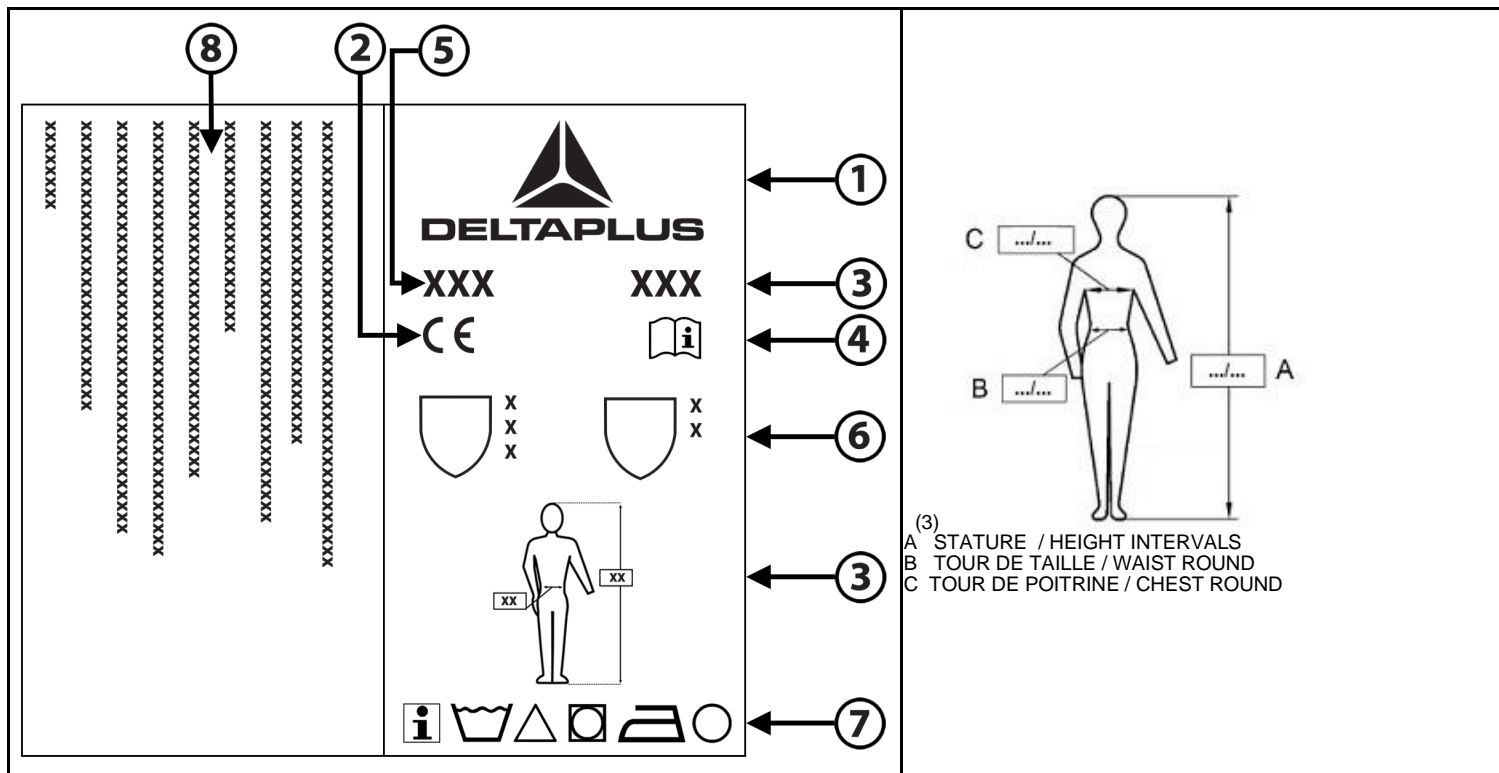
(3) سترة / سترة+ بنطلون **A78** الحد الأقصى لعدد الغسيل

**EN13034:2005+A1:2009 FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védeleljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházatra (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά του παχέους περιόρισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničenu protiv zaštitu od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип 6) - **TR** Sivi kimyasallara karşı sinirli koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanim) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmiskajām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmiskajām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių ribotą veiksmingumą apsauga nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleilla rajallisessa määrän suojaavien vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyyppi 6) - **J06 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typu 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπου 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sivi kimyasallar karşı sinirli koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidrām ķīmiskiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisii kemikaaleja vastaan - Tuyppi 6 - **J07 FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi



**PART 4**

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification of the manufacturer / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglie / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingsniveau van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationele onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigingsymbolen. / (8) Gerát. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na používanie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítója / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această etichetă tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi / (4) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον είναι δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Ανανύωριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitajte upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система / (4) пiktogramмы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemleri / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI 识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. **ET Märkistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüpi ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivale õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurusüsteem / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitselahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai atbilst atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. **LT Ženklīnimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Materialai. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyrer före användning. / (5) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsesystem / (4) Piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketillä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliiset hoitoimerkit. / (8) Materiaali. **AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام.



**FR Matière:** KOMODO2HV: Tissu 98% polyester 2% fibre antistatique enduit polyuréthane. Doublure fixe 100% coton non feu. Doublure amovible laine polaire 100% polyester. Bandes rétro-réfléchissantes cousues Loxy®. **EN Material:** KOMODO2HV: Polyurethane-coated 98% polyester 2% antistatic fibre fabric. 100% flame retardant cotton fixe lining. 100% polyester polar fleece removable lining. Loxy® retro-reflective sewn bands. **ES Material:** KOMODO2HV: Tejido 98% poliéster 2% fibra antiestática, impregnado de poliuretano. Forro fijo 100% algodón ignífugo. Forro desmontable de lana polar 100% poliéster. Bandas Loxy® retroreflectantes cosidas. **IT Materiale:** KOMODO2HV: Tessuto 98% poliester 2% fibra antistatica rivestimento poliuretano. Fodera fissa 100% cotone non infiammabile. Fodera staccabile pile 100% poliester. Strisce Loxy® retro-riflettenti cucite. **PT Material:** KOMODO2HV: Tecido 98% poliéster 2% fibra anti-estática revestido a poliuretano. Forro fixo 100% algodão anti-fogo. Forro amovível lã polar 100% poliéster. Bandas retro-reflectoras cosidas Loxy®. **NL Materiaal:** KOMODO2HV: 98% polyester 2% antistatische vezel met polyurethaan gecoat. Vaste voering uit 100% vlamdovend katoen. Uittneembare voering uit 100% polyester polar. Gestikte retro-reflektierende banden Loxy®. **DE Material:** KOMODO2HV: Stoff aus 98% Polyester 2% antistatischen Fasern mit Polyurethan beschichtet. Festes Futter aus 100% schwer entflammbare Baumwolle. Ausnehmbares Futter aus 100% Polyester-Fleece. Retro-reflektierende genähte Streifen aus Loxy®. **PL Materiał:** KOMODO2HV: Tkanina: 98% poliester, 2% włókna antyelektrostatyczne, powlekana poliuretanem. Podszewka: 100% bawełna niepalna. Podpinka: 100% polar poliester. Pasy odbłaskowe naszywane, Loxy®. **CS Materiál:** KOMODO2HV: 98% polyester povrstvený PU 2% antistatické uhlíkové vlákna. Pevná podšívka: 100% ohnivzdorná bavlna. Odepínací podšívka: 100% Polyester/Polar fleece. Reflexní pásky: Loxy® našivané. **SK Materiál:** KOMODO2HV: 98% polyester povrstvený PU, 2% antistatické uhlíkové vlákna. Pevná podšívka: 100% ohnivzdorná bavlna. Odnímateľná vložka: 100% polyester polar flis. Retroreflexné pásy: našivané Loxy®. **HU Anyag:** KOMODO2HV: Poliuretán bevonatú 98% poliészter 2% antisztatikus szál. 100% lángálló fix pamut bélés. 100% gyapjú polar poliészter kivehető bélés. Rávarrt Loxy® fényvisszaverő csíkok. **RO Materie:** KOMODO2HV: Țesătură 98% poliester 2% fibră antistatică cu membrană Poliuretan. Podpînca: 100% bumbac ignifug. Căptușeală detașabilă lână polară 100% poliester. Bandes Loxy® reflectorizante cusute. **EL Υλικό:** KOMODO2HV: Ύφασμα 98% Πολυεστέρας 2% αντιστατική ίνα με επίχρση πολυουρεθάνης. Φόδρα σταθερή από 100% βαμβάκι πυρίμαχο. Αποσπώμενη φόδρα από 100% μαλλί πολικού τύπου από πολυεστέρα. Ζώνες αντανakλαστικές Loxy®, ραμμένες. **HR Materijal:** KOMODO2HV: Materijal 98% poliester 2% antistatično vlakno s premazom poliuretana. Fiksna podstava 100% negoriví pamuk. Podstava na vađenje 100% poliester polarni flis. Retroreflektivirajuća traka Loxy®, našivena. **UK Матеріал:** KOMODO2HV: Тканина 98% поліестер 2% антистатичне волокно ПУ-покриття. Нездімний підкладка 100% бавовна незаймиста. Підкладка фліс 100% поліестер незімний. Світловідбивний смужки нашиті Loxy®. **RU Материал:** KOMODO2HV: Материал 98% полиэстер 2% антистатическое волокно в ПУ-покрытием. Несъемная подкладка 100% хлопок огнеупорная. Подкладка съёмная флисовая 100% полиэстер. Светоотражающие ленты нашитые Loxy®. **TR Malzeme:** KOMODO2HV: Poliüretan kaplı %98 polyester %2 antistatik elyaflı kumaş. %100 pamuklu alev almaz sabit astar. %100 polyester çıkartılabilir yünü polar astar. Loxy® dikişli reflektör şeritler. **ZH 材料:** KOMODO2HV: 聚氨基脲漆层 98%涤纶 2%抗静电纤维布料。固定衬里100%阻燃棉。100%涤纶抓绒羊毛可拆卸衬里。Loxy®缝制反光带。 **SL Material:** KOMODO2HV: Tkanina iz 98% poliestra in 2% antistatičnih vlaken, prevlečena s poliuretano. Neodstranljiva podloga iz 100-odstotnega negoriljivega bombaža. Odstranljiva podloga iz polarnega flisa iz 100-odstotnega poliestra. Prišiti odsevni trakovi Loxy®. **ET Materjal:** KOMODO2HV: Riie 98% poliester 2% poliuretaankattega antistaatiline kiud. Kinnine vooder 100% tulekindel puuvill. Eemaldatav flisvooder 100% poliester. Ömmeldud helkurribad Loxy®. **LV Materiāls:** KOMODO2HV: Audums 98% poliester 2% antistatiskā šķiedra pārklāta ar poliuretānu. 100% nedegošās kokvilnas fiksētā odere. Aitas vilnas 100% poliesterā noņemamā odere. Piešūtas Loxy® atstarojošās lentes. **LT Medžiaga:** KOMODO2HV: Audinys 98% poliesteris 2% antistatinis pluoštas dangą poliuretanas. Nusėgamas pamušalas 100% ugniai atspari medvilnė. Nusėgamas pamušalas vilna 100% poliesteris. Įsiuotos šviesą atgal atspindinčios Juostos „Loxy®“. **SV Material:** KOMODO2HV: Vävnad 98% polyester 2% antistatisk fiber polyuretan-beläggning. Fast foder 100% flamsäkert bomull. Löstagbart foder polarull 100% polyester. Påsydda reflexer Loxy®. **DA Material:** KOMODO2HV: Stof 98% polyester 2% antistatisk fiber belagt med polyuretan. Fast for 100% brandhæmmende bomuld. Aftageligt for læred fleece 100% polyester. Påsydede reflekterende Loxy®-bånd. **FI Materiaali:** KOMODO2HV: Kangas 98 % polyesteriä, 2 % antistaattista kuitua, pinta PU. Kiinteä vuori 100 % puuvillaa, huonosti syttyvä. Irrotettava vuori 100 % polyesterifleeceä. Ommellut heijastin nauhat Loxy®.

**AR المادّة:** KOMODO2HV: قماش من ألياف مضاد للاستاتيكية 2% بوليستر 98% مغطاة بالبولي يوريثين. بطانة قابلة للإزالة من الصوف القطبي بالبوليستر بنسبة 100%. أشرطة مخططة عاكسية رجعية من ماركة Loxy®.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

